



VOJVODINAŠUME

ЈП „ВОЈВОДИНАШУМЕ“

21131 Петроварадин, Прерадовићева 2

тел/факс: +381 21/431-144;

текући рачуни: 205-601-31; 160-923461-13;

265-2010310003850-51; 355-1099947-33

ПИБ: 101636567; МАТ.БР.: 08762198; ЕПЦДВ:132716493

Деловодни број: 1372/2-2

Датум: 10.01.2020. године

На основу члана 63. ст. 3. Закона о јавним набавкама, а по Захтеву за додатним информацијама или појашњењима конкурсне документације достављеног од стране заинтересованог лица, заведеног под бројем **6** од **08.01.2020. године**, којим се траже додатна појашњења у вези са припремањем понуде у јавној набавци мале вредности добара: **Радионички и резни алати и прибор 2019. год.** по позиву за подношење понуда број 116, објављеном на Порталу јавних набавки и интернет страници ЈП “Војводинашуме“ дана 30.12.2019. год. комисија за јавну набавку, у року предвиђеном за подношење понуда доноси:

**Друге додатне информације и појашњења
у вези са припремањем понуде за јавну набавку**

1. Питање:

„ ПАРТИЈА БР. 1

ШГ ”БАНАТ” Панчево:

*позиција бр. 2

Молимо Вас за појашњење шта се подразумева под овом позицијом?

(величина боце,о каквим се прикључцима ради,цревима и манометрима)...?

Да ли је у питању поликабл за МИГ/МАГ апарате за заваривање,која дужина ,ампеража или сл...? “

*позиција бр. 6

Молимо Вас за опис ове ставке ?

Бренери су посебно за заваривање и иду по димензијама

односно величинама Но 0-1-2-3-4-5-6-7-8-9,постоје и тзв.грбавци бренери и прави бренери.....

посебно постоји горионик за сечење са одређеним врстама спољних и унутрашњих дизни ?

Молимо Вас да прецизирате шта је потребно понудити за ову позицију ?

*позиције бр.7,8,9,10,11,12,13,14,17

Молимо Вас да у оквиру ових позиције наведете могућност да Вам се понуде "одговарајућа" добра,

с обзиром да су наведене каталожке ознаке једног произвођача без дела који се односи на одговарајуће. “

ШГ “Сомбор“ Сомбор

*позиције бр.1 до 20,и поз.34.

Молимо Вас да у оквиру ових позиције наведете могућност да Вам се понуде "одговарајућа" добра, с обзиром да су наведене каталожке ознаке једног произвођача без дела који се односи на одговарајуће.

2. Питање

„ У оквиру Ваше тендерске документације тражено је да се каталози доставе са преводом на СРПСКИ језик.

С обзиром да постоје произвођачи који своје каталоге не раде на Српском језику, већ на свом матерњем језику и енглеском или немачком, молимо Вас да допустите могућност да Вам се каталози осим на српском доставе и на енглеском језику ?

С обзиром да су ово у питању технички подаци ,они су свуда исти за понуђено добро-без обзира на језик на коме су достављени.

Такође,са друге стране пракса је да се у поступцима ЈАВНИХ НАБАВКИ доставе каталози на српском или енглеском језику, а након отварања,уколико је је Вама као наручиоцу потребно неко додатно појашњење-уради превод тог одређеног дела ? “

Одговор на питање број 2:

Наручилац дозвољава да се понуда у делу који се односи на техничке карактеристике да на станом језику. Каталог, као саставни део понуде, који садржи ознаке и техничке детаље исказане у бројевима у највећем делу, за које и није потребан превод, може бити на страном језику. Наручилац свакако може тражити додатно појашњење у случају да није у могућности у потпуности да утврди квалитет понуђеног добра.

ОДГОВОР: Наручилац је сагледао проблематику у оквиру питања бр. 1 и на иста није посебно одговарао, нити појашњавао. У складу са специфичностима предметне набавке, а у циљу омогућавања правилне припреме понуде на начин адекватан за све потенцијалне понуђаче, Наручилац ће извршити потребне измене и допуне конкурсне документације, које ће транспарентно бити објављене и доступне, на Законом прописан начин.

ПРЕДСЕДНИК КОМИСИЈЕ
Милоје Ћировић, маг.инж.шум.

Доставити:

- на Порталу јавних набавки;
- на Интернет страници Наручиоца;
- Сектору за комерц. послове и маркетинг;
- Архиви ЈП;